

Commonwealth of Pennsylvania
Court of Common Pleas
Tiểu bang Pennsylvania Tòa Án
Xét Xử Rộng Quyền



Notice of Appeal from Summary
Criminal Conviction

Thông báo kháng cáo sau khi
kết án hình sự

County of:

Quận:

Judicial District

Khu vực Tư pháp

Appellant Name:
Tên người kháng cáo:

Address:
Địa chỉ:

City: State: Zip:
Thành phố: Tiểu bang: Zip:

Date: Issuing Authority Docket Number:
Ngày: Số hồ sơ theo cơ quan ban hành:

Citation No:
Số Trát hầu tòa:

Magisterial District No:
Khu vực Tư pháp số:

A sentence of _____ was imposed on: _____.
Offense(s) of which convicted: _____ Grounds relied
upon for appeal (except when the appeal is from a guilty plea
or a conviction): _____ Date of entry of guilty plea,
the conviction, or other final order from which appeal is taken:

Một bản án _____ đã được áp dụng cho _____.
(Các) tội bị kết án: _____ Căn cứ dựa vào để
kháng cáo (trừ khi kháng cáo là do nhận tội hoặc bị kết án):
_____ Ngày nhận tội, kết án hoặc lệnh cuối cùng khác
để kháng cáo: _____

Name and mailing address of affiant as show on citation or complaint:
Tên và địa chỉ gửi thư của người lập chứng thư hữu thế như được thấy tại trát hầu
tòa hoặc khiếu nại:

Affiant Name:
Tên người lập chứng thư hữu thế:

Address:
Địa chỉ:

City: State: Zip:
Thành phố: Tiểu bang: Zip:

If sentence includes fines, costs or restitution,
amount paid, if any:
Nếu bản án bao gồm tiền phạt, chi phí hoặc
bồi thường, số tiền đã thanh toán, nếu có:

Type or amount of bail or collateral furnished to
issuing authority, if any:
Loại hoặc số tiền bảo lãnh hoặc tài sản thế
chấp được cung cấp cho cơ quan ban hành,
nếu có:

Name and mailing address of issuing authority:
Tên và địa chỉ gửi thư của cơ quan ban hành:

Issuing Authority:
Cơ quan ban hành:

Address:
Địa chỉ:

City: State: Zip:
Thành phố: Tiểu bang: Zip:

Phone No:
Số điện thoại:

Name and address of attorney filing notice of appeal:
Tên và địa chỉ của luật sư nộp thông báo kháng cáo:

Attorney Signature: _____
Chữ ký luật sư:

Attorney Name (Printed):
Tên luật sư (viết hoa):

Address:
Địa chỉ:

City: State: Zip:
Thành phố: Tiểu bang: Zip:

Phone No: Fax No:
Số điện thoại: Số Fax:

Supreme Court ID Number
Số ID Tòa án Tối cao:

NOTICE TO DEFENDANT:	THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN:
If your appeal is from a motor vehicle conviction other than parking, have the clerk of courts certify this copy and mail to the following address:	Nếu kháng cáo của bạn là về một bản án xe cơ giới không phải là chuyện đậu xe, hãy yêu cầu thư ký tòa án chứng nhận bản sao này và gửi đến địa chỉ sau:
PennDOT Correspondence Unit PO Box 68618 Harrisburg, PA 17106	PennDOT Correspondence Unit PO Box 68618 Harrisburg, PA 17106
I hereby certify that an appeal has been filed in the above-captioned case.	Tôi xác nhận rằng đơn kháng cáo đã được nộp trong vụ việc có chủ thích ở trên.

Clerk of Courts
Thư ký Tòa án